

N SERIES

THE END OF THE F^{xxx}ING WORLD

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Charles S. Forsman

FOLGE 1.02

"Episode 2"

Unterwegs bemerken James und Alyssa schnell, dass sie überfordert sind, aber keiner will es zugeben. Ein freundlicher Armee-Tierarzt bietet ihnen Hilfe an.

GESCHRIEBEN VON:

Charlie Covell

UNTER DER REGIE VON:

Jonathan Entwistle

ÜBERTRAGUNG:

24.10.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

| | | |
|---------------------|-----|---------------|
| Jessica Barden | ... | Alyssa |
| Alex Lawther | ... | James |
| Christine Bottomley | ... | Gwen |
| Navin Chowdhry | ... | Tony |
| Steve Oram | ... | Phil |
| Holly Beechey | ... | Little Alyssa |
| Geoff Bell | ... | Martin |
| Adam Brown | ... | Kyle |
| Polly Kemp | ... | Rita |

1

00:00:06,480 --> 00:00:10,360
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:21,400 --> 00:00:25,080
Auf meiner Reise mit Alyssa
lief nicht alles nach Plan.

3

00:00:25,160 --> 00:00:27,120
Meinst du, es wird explodieren?

4

00:00:27,200 --> 00:00:28,760
Das ist doch kein Film.

5

00:00:29,120 --> 00:00:31,800
Wäre das ein Film,
wären wir wohl Amerikaner.

6

00:00:39,880 --> 00:00:42,920
DREI STUNDEN ZUVOR

7

00:00:45,400 --> 00:00:48,280
Welche Laute sie wohl machen würde,
wenn ich sie töte?

8

00:00:54,920 --> 00:00:56,560
Wir mussten an einen ruhigen Ort.

9

00:00:58,240 --> 00:01:00,440
Rate mal, wonach Freiheit riecht.

10

00:01:01,040 --> 00:01:02,880
-Wonach?
-Nach Kuhscheiße.

11

00:01:04,040 --> 00:01:06,800
-Anschnallen.
-Schieß aufs Anschnallen.

12

00:01:10,200 --> 00:01:12,040
Also, was willst du machen?

13

00:01:12,680 --> 00:01:13,680
Weiß nicht.

14

00:01:14,360 --> 00:01:18,040
Wir können nämlich wirklich alles tun,
James.

15

00:01:19,680 --> 00:01:21,120
Alles, was wir wollen.

16

00:01:25,640 --> 00:01:27,720
Stirb! Stirb! Stirb!

17

00:01:29,760 --> 00:01:32,280
Ironischerweise
war ich nicht in meinem Element.

18

00:01:38,680 --> 00:01:39,800
Jetzt komm schon!

19

00:01:41,080 --> 00:01:42,560
Das ist doch scheiße!

20

00:01:44,480 --> 00:01:48,040
Manchmal sehe ich ihn an und frage mich:
"Bist du ein bisschen tot?"

21

00:01:49,320 --> 00:01:51,000
Steck deine Zunge in mein Ohr.

22

00:01:51,920 --> 00:01:53,560
-Was?
-Mir gefällt das.

23

00:02:02,280 --> 00:02:03,960
Okay, hört auf damit.

24

00:02:07,360 --> 00:02:08,400
Entschuldigung.

25

00:02:08,479 --> 00:02:10,960
Alyssa war gut darin, Leute zu verärgern.

26

00:02:12,880 --> 00:02:14,920
Zum Glück habe ich mein Handy zerstört.

27

00:02:15,640 --> 00:02:18,840
Ich wette, meine Mum ruft pausenlos an.
Die blöde Kuh.

28

00:02:20,360 --> 00:02:22,440
Und wann ruft dein Dad die Polizei?

29

00:02:22,520 --> 00:02:23,600
Was?

30

00:02:24,440 --> 00:02:25,800
Wegen des Wagens.

31

00:02:26,440 --> 00:02:27,720
Das wird er nicht.

32

00:02:27,800 --> 00:02:29,400
-Wirklich?
-Ja.

33

00:02:29,880 --> 00:02:31,720
Er denkt, ich komme bald zurück.

34

00:02:32,040 --> 00:02:34,920
Er ist zwar ein Arsch,
aber ziemlich optimistisch.

35

00:02:41,160 --> 00:02:42,000
Was?

36

00:02:43,200 --> 00:02:44,240
Was?

37

00:02:45,840 --> 00:02:47,040
Ich esse gerne.

38

00:02:49,080 --> 00:02:53,160

Meine Mum sagt, wäre Essen ihr Partner,
wäre die Beziehung von Missbrauch geprägt.

39

00:02:54,040 --> 00:02:56,880
Sie sagt es, als wäre es ein Witz,
aber das ist es nicht.

40

00:02:59,040 --> 00:03:00,040
Was?

41

00:03:10,240 --> 00:03:11,880
Hast du überhaupt Geld dabei?

42

00:03:12,560 --> 00:03:16,040
-Du hast doch welches.
-Ja. Das gab ich beim Laserkill aus.

43

00:03:16,560 --> 00:03:17,640
Mehr hast du nicht?

44

00:03:18,960 --> 00:03:22,240
Ich hätte nicht für dich zahlen müssen.
Ich wollte nett sein.

45

00:03:22,320 --> 00:03:23,680
Was machen wir jetzt?

46

00:03:25,600 --> 00:03:27,520
Na ja, es ist ja nur Essen.

47

00:03:28,440 --> 00:03:31,760
Und wir haben nicht alles gegessen.
Du jedenfalls nicht.

48

00:03:32,840 --> 00:03:34,720
Bei so was gibt es nur eine Regel:

49

00:03:34,800 --> 00:03:37,640
Nie von kleinen,
selbständigen Läden klauen.

50

00:03:38,240 --> 00:03:40,440

-Wer hat die aufgestellt?
-Mein Dad.

51

00:03:41,120 --> 00:03:42,880
Im Grunde ist er Robin Hood.

52

00:03:42,960 --> 00:03:44,880
Er bricht das Gesetz, aber er hat Moral.

53

00:03:44,960 --> 00:03:47,560
Von einem Konzern nehmen wir gern.

54

00:03:47,640 --> 00:03:50,160
-Sag es.
-Von einem Konzern nehmen wir gern.

55

00:03:50,240 --> 00:03:53,480
Sehr gut.
Sonst unterstützt man nämlich Terrorismus.

56

00:03:54,880 --> 00:03:57,720
-Solche Läden gehören immer dem Boss.
-Welchem Boss?

57

00:03:58,160 --> 00:03:59,400
Na, dem Big Boss.

58

00:03:59,920 --> 00:04:02,200
Dem Boss, dem das ganze Öl gehört.

59

00:04:02,280 --> 00:04:04,840
Der chinesische Kinder
Smartphones bauen lässt

60

00:04:04,920 --> 00:04:05,960
und Palästina hasst.

61

00:04:08,560 --> 00:04:10,320
Bist du etwa zu feige?

62

00:04:11,280 --> 00:04:14,040
Bei Alyssa war es am besten,

guten Willen zu zeigen.

63

00:04:14,120 --> 00:04:15,160
Nein.

64

00:04:19,240 --> 00:04:20,279
Scheiße.

65

00:04:29,920 --> 00:04:31,000
Nicht schlecht!

66

00:04:32,720 --> 00:04:35,480
-Anschnallen!
-Scheiß aufs Anschnallen.

67

00:04:35,560 --> 00:04:37,800
Ich hatte sie da, wo ich sie haben wollte.

68

00:04:39,000 --> 00:04:40,360
Wir sollten Sex haben.

69

00:04:42,040 --> 00:04:43,760
-Was, jetzt?
-Ja!

70

00:04:45,720 --> 00:04:46,920
Zieh dein Hemd aus.

71

00:04:50,000 --> 00:04:51,720
Ich musste mitspielen.

72

00:04:53,480 --> 00:04:55,560
-Soll ich anhalten?
-Nein.

73

00:04:55,640 --> 00:04:56,840
Fahr weiter.

74

00:04:58,080 --> 00:05:01,200
Aber Sex ist nichts,
bei dem man einfach mitspielen kann.

75

00:05:01,280 --> 00:05:02,760
Vor allem nicht als Mann.

76

00:05:03,320 --> 00:05:04,960
Für Frauen ist das kein Problem.

77

00:05:05,040 --> 00:05:07,640
Sie liegen einfach da
und denken an England.

78

00:05:08,240 --> 00:05:10,680
Wir Männer, wir müssen England sein.

79

00:05:11,240 --> 00:05:12,680
Warte. Ich stecke fest.

80

00:05:20,760 --> 00:05:21,800
Scheiße.

81

00:05:24,480 --> 00:05:25,920
Warum lachst du?

82

00:05:26,880 --> 00:05:28,680
Mein Dad liebt dieses Auto.

83

00:05:28,760 --> 00:05:31,400
Das war das Teuerste,
das er sich je gekauft hat.

84

00:05:39,680 --> 00:05:41,880
Was machen wir jetzt?

85

00:05:42,960 --> 00:05:44,920
Meinst du, es wird explodieren?

86

00:05:45,000 --> 00:05:46,400
Das ist doch kein Film.

87

00:05:48,360 --> 00:05:49,320
Na komm.

88

00:05:50,160 --> 00:05:52,760
-Wo gehst du hin?
-Fahren können wir nicht mehr.

89

00:05:52,840 --> 00:05:55,040
Vielleicht kann ich es reparieren. Wir...

90

00:06:00,520 --> 00:06:02,640
Kannst du das auch noch reparieren?

91

00:06:09,280 --> 00:06:10,320
Was machen wir jetzt?

92

00:06:10,800 --> 00:06:11,880
Nach Hause gehen.

93

00:06:12,240 --> 00:06:13,320
Willst du nach Hause?

94

00:06:13,840 --> 00:06:16,560
Moment mal. Will er nach Hause?

95

00:06:16,640 --> 00:06:17,800
Willst du nach Hause?

96

00:06:18,880 --> 00:06:20,760
Schon gut. Geh ruhig, wenn du willst.

97

00:06:20,840 --> 00:06:24,520
-Nein, ich wollte nur wissen...
-Ich will nicht nach Hause, James.

98

00:06:25,080 --> 00:06:27,320
-Aber...
-Ich will nicht nach Hause.

99

00:06:32,600 --> 00:06:34,240
-Was willst du tun?
-Keine Ahnung!

100

00:06:34,320 --> 00:06:37,000

Warum lässt du dir
nicht mal was einfallen?

101

00:06:39,560 --> 00:06:42,880
Hier konnte ich es nicht tun.
Das Auto hätte mich verraten.

102

00:07:27,000 --> 00:07:28,400
Warum hält niemand an?

103

00:07:29,040 --> 00:07:31,520
Wahrscheinlich,
weil du deine Titten zeigst.

104

00:07:32,080 --> 00:07:35,320
Niemand hält für einen Freak an.
Außer andere Freaks.

105

00:07:35,400 --> 00:07:37,960
Und du siehst aus wie einer auf Freigang.

106

00:07:53,040 --> 00:07:54,080
Alles in Ordnung?

107

00:07:56,160 --> 00:07:59,120
Ich fahre Richtung Süden, Junge.
Hilft euch das?

108

00:08:04,880 --> 00:08:06,840
Wollt ihr mitfahren oder nicht?

109

00:08:07,720 --> 00:08:08,800
Ja, danke.

110

00:08:09,440 --> 00:08:10,560
Dann steigt ein.

111

00:08:12,040 --> 00:08:12,960
Los, komm.

112

00:08:14,560 --> 00:08:15,560
Los!

113

00:08:21,080 --> 00:08:24,520
Ich werde so was von sauer sein,
wenn wir ermordet werden.

114

00:08:36,960 --> 00:08:38,920
Er hat sich echt nach vorne gesetzt.

115

00:08:40,480 --> 00:08:44,159
Schnapp dir den Sweater da hinten
und gib ihn deinem Freund, Kleine.

116

00:08:44,240 --> 00:08:45,920
Wer sagt, dass er mein Freund ist?

117

00:08:48,000 --> 00:08:50,240
Alyssa stellte meine Geduld auf die Probe.

118

00:08:53,360 --> 00:08:54,240
Alles in Ordnung?

119

00:08:56,040 --> 00:08:58,560
-Geht es ihr gut, Junge?
-Es geht ihr gut.

120

00:08:59,360 --> 00:09:01,080
Du bist witzig. Gefällt mir.

121

00:09:04,760 --> 00:09:06,840
-Ist das Ihr Hund?
-Bald. Ich kaufe sie.

122

00:09:08,680 --> 00:09:10,760
-Sie ist niedlich, was?
-Ja.

123

00:09:11,280 --> 00:09:12,920
Aber nicht mehr lange.

124

00:09:13,480 --> 00:09:14,960
Sie ist ein Cane Corso.

125

00:09:16,160 --> 00:09:17,360
Was ist das?

126

00:09:17,440 --> 00:09:20,680
Die stehen auf der Liste
der gefährlichsten Hunderassen.

127

00:09:20,760 --> 00:09:22,000
Ein Kampfhund.

128

00:09:23,080 --> 00:09:25,560
-Sind sie teuer?
-Ein klein wenig.

129

00:09:25,840 --> 00:09:27,920
Ihr Auto riecht nach Schweißfüßen.

130

00:09:32,400 --> 00:09:36,360
Einer meiner Jungs in Falludscha
hatte welche, die sind tödlich.

131

00:09:36,440 --> 00:09:38,720
-Sie waren beim Militär?
-Fünf Jahre.

132

00:09:40,040 --> 00:09:41,200
Cool.

133

00:09:43,040 --> 00:09:45,960
Na dann erzählt mal,
was habt ihr beide gemacht?

134

00:09:48,280 --> 00:09:50,840
Ich verrate es auch keinem. Was ist los?

135

00:09:50,920 --> 00:09:52,440
Wir haben nichts angestellt.

136

00:09:52,520 --> 00:09:53,520
Klar.

137

00:09:54,920 --> 00:09:57,000
Und selbst wenn, mir wäre es egal.

138
00:09:57,720 --> 00:10:00,720
Ich unterhalte mich nur.
Ich bin kein Scheißbulle.

139
00:10:03,200 --> 00:10:04,880
Ich habe nur gedacht...

140
00:10:05,200 --> 00:10:09,200
Vielleicht wollt ihr eure Mütter anrufen?
Bescheid sagen, dass alles okay ist?

141
00:10:09,680 --> 00:10:10,840
Meine Mum ist tot.

142
00:10:18,480 --> 00:10:22,040
CAFÉ
GANZTÄGIG GEÖFFNET

143
00:10:22,760 --> 00:10:24,800
Ich dachte, deine Mutter lebt in Japan.

144
00:10:26,000 --> 00:10:27,040
Und?

145
00:10:27,120 --> 00:10:29,800
Ist schon was anderes,
als tot zu sein, oder?

146
00:10:33,560 --> 00:10:35,720
-Der Typ ist ein Wichser.
-Was?

147
00:10:36,560 --> 00:10:39,000
Er ist von der ganz üblen Sorte.

148
00:10:39,560 --> 00:10:41,680
-Er ist nett.
-Warum verteidigst du ihn?

149

00:10:41,760 --> 00:10:43,520
-Er ist ein Mörder.
-Was?

150

00:10:43,600 --> 00:10:46,680
Er war beim Militär.
Er hat Menschen umgebracht.

151

00:10:47,000 --> 00:10:50,280
Und jetzt kauft er einen Hund
und ermordet andere Hunde damit.

152

00:10:52,360 --> 00:10:53,400
Bitte schön.

153

00:10:56,480 --> 00:10:57,520
Danke.

154

00:11:05,120 --> 00:11:06,240
Ist das Ihre Familie?

155

00:11:07,440 --> 00:11:09,000
Das ist meine Frau, Liz.

156

00:11:09,480 --> 00:11:11,800
Abi. Und der kleine Jack.

157

00:11:13,560 --> 00:11:15,120
Er sieht aus wie eine Kartoffel.

158

00:11:16,680 --> 00:11:17,880
Wie bitte?

159

00:11:17,960 --> 00:11:18,920
Witz!

160

00:11:19,320 --> 00:11:20,440
War ein Witz.

161

00:11:22,840 --> 00:11:24,640
Er sieht wie ein Schinken aus.

162
00:11:26,360 --> 00:11:28,360
Tut er doch, oder nicht?

163
00:11:30,640 --> 00:11:31,680
Nein.

164
00:11:35,000 --> 00:11:37,040
Ihr seid so was von langweilig.

165
00:11:43,160 --> 00:11:44,240
Tut mir leid.

166
00:11:45,440 --> 00:11:46,920
Das muss es nicht, Junge.

167
00:11:50,480 --> 00:11:53,680
Sie hat eine ziemlich große Klappe, was?
Die Kleine.

168
00:11:55,520 --> 00:11:57,280
Ja, manchmal.

169
00:11:58,040 --> 00:11:59,080
Na ja...

170
00:11:59,840 --> 00:12:01,040
Frauen halt, nicht?

171
00:12:05,480 --> 00:12:06,600
Vielleicht.

172
00:12:10,000 --> 00:12:11,160
Wie war das so...

173
00:12:11,840 --> 00:12:12,960
...als Soldat?

174
00:12:13,880 --> 00:12:15,400
Ach, ganz in Ordnung.

175

00:12:16,280 --> 00:12:17,880
Haben Sie Leute umgebracht?

176

00:12:18,720 --> 00:12:20,200
Das gehört dazu, Kleiner.

177

00:12:20,840 --> 00:12:22,160
Wie viele?

178

00:12:23,720 --> 00:12:26,520
Es wäre ein bisschen krank,
da mitzuzählen, oder?

179

00:12:26,920 --> 00:12:28,880
Ich hätte auf jeden Fall gezählt.

180

00:12:30,560 --> 00:12:33,880
-Ich muss mal... kurz zur Toilette.
-Oh, ja, klar. Klar.

181

00:12:38,240 --> 00:12:39,560
Weißt du, was?

182

00:12:40,680 --> 00:12:43,360
Ich komme mit,
dann muss ich nachher nicht gleich.

183

00:12:46,680 --> 00:12:49,240
Es fällt mir schwer,
mich zu entschuldigen.

184

00:12:49,840 --> 00:12:51,840
Aber manchmal sollte ich es tun.

185

00:13:05,600 --> 00:13:07,080
Was ist mit deiner Hand?

186

00:13:21,280 --> 00:13:24,440
Manchmal lasse ich Dinge
einfach geschehen.

187

00:13:26,640 --> 00:13:28,680

Auch, wenn ich es gar nicht will.

188

00:13:32,000 --> 00:13:33,320
Ich weiß nicht, warum.

189

00:13:41,280 --> 00:13:42,280
Was ist hier los?

190

00:13:46,200 --> 00:13:48,240
-Bist du schwul?
-Nein.

191

00:13:48,320 --> 00:13:50,520
-Es wäre okay.
-Bin ich nicht.

192

00:13:50,600 --> 00:13:53,080
-Du solltest es mir sagen.
-Ich bin nicht schwul.

193

00:13:53,160 --> 00:13:54,440
Was sollte das dann?

194

00:13:55,520 --> 00:13:57,080
Und wo wollen Sie hin?

195

00:13:58,160 --> 00:14:02,400
Tja, ich muss los.
Der Hund holt sich nicht von allein ab.

196

00:14:02,760 --> 00:14:03,840
Ihre Briefftasche.

197

00:14:04,840 --> 00:14:06,880
-Was?
-Geben Sie mir Ihre Briefftasche.

198

00:14:09,880 --> 00:14:10,760
Nein.

199

00:14:10,840 --> 00:14:13,320
Geben Sie mir

Ihre beschissene Briefftasche,

200

00:14:13,400 --> 00:14:16,400
sonst erzähle ich
Liz, Abi und Ihrem Kartoffelbaby,

201

00:14:16,480 --> 00:14:19,200
was Sie gern mit Jungs
auf dem Klo anstellen.

202

00:14:19,280 --> 00:14:22,880
-Das würdest du nicht tun.
-Und der Polizei erzähle ich es auch.

203

00:14:45,440 --> 00:14:47,040
Er hat meine Hand genommen.

204

00:14:49,600 --> 00:14:53,000
Du weißt, dass du nicht alles
mit dir machen lassen musst.

205

00:14:55,360 --> 00:14:56,440
Wirklich?

206

00:14:58,400 --> 00:14:59,920
Warum hast du es dann getan?

207

00:15:03,240 --> 00:15:05,440
Ist dir mal was Schlimmes passiert?

208

00:15:10,840 --> 00:15:11,920
Nein.

209

00:15:16,520 --> 00:15:17,800
Ich bin müde.

210

00:15:33,720 --> 00:15:35,800
-Ein Doppelzimmer?
-Ja.

211

00:15:35,880 --> 00:15:39,000
Ein Doppelzimmer mit Doppelbett

für doppelten Sex.

212

00:15:42,960 --> 00:15:44,440
Ich muss echt weinen.

213

00:16:02,240 --> 00:16:04,640
-Willst du fernsehen?
-Okay.

214

00:16:17,320 --> 00:16:18,760
Such mal einen Porno.

215

00:16:40,720 --> 00:16:42,040
Wo gehst du hin?

216

00:16:42,120 --> 00:16:43,280
Aufs Klo.

217

00:17:48,040 --> 00:17:49,120
Alles okay?

218

00:17:50,440 --> 00:17:52,520
Ich gehe kurz raus zum Automaten.

219

00:18:07,920 --> 00:18:09,200
Bist du das, Alyssa?

220

00:18:10,920 --> 00:18:12,240
Das bist doch du.

221

00:18:15,080 --> 00:18:17,040
Kann ich mit meiner Mum sprechen?

222

00:18:17,440 --> 00:18:19,360
Sie will nicht mit dir sprechen.

223

00:18:45,800 --> 00:18:48,000
FÜR EINEN BESONDEREN TEENAGER

224

00:18:48,760 --> 00:18:53,320
RESERVOIR ROAD 3A

CT2 8ER KENT

225

00:18:53,960 --> 00:18:56,960
Liebe Alyssa, alles Gute!
ICH HAB DICH LIEB! DAD

226

00:19:03,120 --> 00:19:04,000
Lecker.

227

00:19:11,200 --> 00:19:13,040
-Kann ich das ausschalten?
-Ja.

228

00:19:20,520 --> 00:19:23,120
Ich kann nicht nach Hause. Nie wieder.

229

00:19:24,240 --> 00:19:25,360
Du schon.

230

00:19:25,640 --> 00:19:26,920
Aber ich will nicht.

231

00:19:29,880 --> 00:19:31,000
Willst du mich?

232

00:19:33,200 --> 00:19:34,080
Was?

233

00:19:34,400 --> 00:19:37,320
Willst du mich,
oder spielst du einfach nur mit?

234

00:19:38,960 --> 00:19:40,200
Ich will dich.

235

00:19:43,640 --> 00:19:46,240
Ich fahre zu meinem Dad.
Du kannst mitkommen.

236

00:19:58,120 --> 00:19:59,360
James?

237

00:20:01,040 --> 00:20:02,760
Nimmst du mich in den Arm?

238

00:20:54,000 --> 00:20:55,400
Die Polizei, bitte.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.